



АВТОНОМНАЯ НЕКОММЕРЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ
ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
«УНИВЕРСИТЕТ ВАЛДАЙ»

РАЗРАБОТЧИК

Ректор Университета Валдай


В.В. Клевцов/

«_20_» _____ февраля _____ 2026 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
«Проектная и исследовательская деятельность обучающихся при освоении
иностранного (немецкого) языка»

Дополнительная профессиональная программа
«Педагогическое образование: преподавание иностранного (немецкого) языка в
общеобразовательных организациях, профессиональных образовательных
организациях и репетиторстве (экспертная подготовка)»

г. Великий Новгород

Наименование учебной дисциплины: Проектная и исследовательская деятельность обучающихся при освоении иностранного (немецкого) языка.

Цель освоения учебной дисциплины (цель дисциплины): достижение запланированных результатов освоения образовательной программы - формирование установленных в образовательной программе компетенций.

Задачи освоения учебной дисциплины (задачи дисциплины): достижение запланированных в настоящей рабочей программе результатов освоения дисциплин - приобретение обучающимся запланированных знаний, умений, навыков.

Планируемые результаты освоения учебной дисциплины

Обучающийся должен формировать следующие результаты освоения дисциплины (планируемые результаты обучения) «Проектная и исследовательская деятельность обучающихся при освоении иностранного (немецкого) языка» (коды формируемых компетенций): ПК-205.

Индикаторы достижения компетенций

Результаты обучения для настоящей дисциплины соотносятся со следующими индикаторами достижения компетенций Индикаторы достижения компетенции

На уровне знаний:

Знание методологии и основных этапов проектной и исследовательской деятельности: от постановки проблемы до представления результатов. Знание лексико-грамматических и стилистических особенностей научного стиля немецкого языка, необходимого для написания и оформления работы. Знание специфики поиска, отбора и критической оценки аутентичных немецкоязычных источников информации (научные статьи, медиаресурсы, статистические данные). Знание стандартов оформления библиографии и правил цитирования, принятых в немецкоязычной академической среде. Знание культурных особенностей ведения научной дискуссии и публичного выступления на немецком языке.

На уровне умений:

Умение самостоятельно формулировать тему, цель и задачи исследования или проекта на немецком языке. Умение осуществлять поиск и анализ релевантной информации из различных источников на немецком языке, систематизировать и обобщать полученные данные. Умение логично и структурированно излагать результаты своего исследования в письменной форме на немецком языке в соответствии с требованиями научного стиля. Умение готовить и проводить публичную презентацию результатов своей работы на немецком языке, используя мультимедийные средства. Умение аргументированно отстаивать свою точку зрения и вести научную дискуссию по теме исследования на немецком языке.

На уровне навыков:

Навык автономной учебно-познавательной деятельности, включая самостоятельное планирование и организацию своей работы. Навык критического мышления при работе с иноязычной информацией, способность к анализу, синтезу и оценке данных. Навык профессионально-ориентированной письменной и устной коммуникации на немецком языке для представления и обсуждения результатов исследования. Навык работы в команде для реализации групповых проектов, включая распределение обязанностей и согласование совместных действий. Навык применения полученных языковых и исследовательских компетенций для решения практических и творческих задач.

Объем (трудоемкость) учебной дисциплины (в академических часах): 72.

Структура учебной дисциплины:

Лекционные занятия (академических часов): 6

Практические занятия (академических часов): 2

Самостоятельная работа (академических часов): 64

Тематический план учебной дисциплины (содержание учебной дисциплины)

Тема № 1: Основы проектной и исследовательской деятельности в контексте изучения немецкого языка

Тема № 2: Типология проектов и исследований: лингвистические, страноведческие, социокультурные

Тема № 3: Этапы работы над проектом: от выбора темы и постановки гипотезы до планирования

Тема № 4: Методы поиска и анализа информации на немецком языке, работа с аутентичными источниками

Тема № 5: Методология лингвистического и культурологического исследования

Тема № 6: Структура и оформление письменной части проекта или исследовательской работы

Тема № 7: Лексико-грамматические особенности научного стиля речи в немецком языке (Wissenschaftssprache)

Тема № 8: Технологии создания и презентации продукта проектной деятельности

Тема № 9: Использование цифровых инструментов и онлайн-ресурсов в проектной работе

Тема № 10: Критерии оценки проектной и исследовательской деятельности, основы рефлексии

Текущий контроль

Форма текущего контроля по учебной дисциплине: Тестирование.

Примеры заданий:

Задание: Какова основная цель проектной деятельности при изучении немецкого языка?

- Исключительно заучивание грамматических правил и лексики
- Только чтение и перевод немецких текстов
- + Создание собственного осмысленного продукта (текста, презентации, видео) с применением языковых знаний и умений
- Подготовка к туристической поездке в Германию
- Развитие только навыков аудирования

Задание: К какому типу относится исследовательский проект на тему «Отражение традиций празднования Рождества в современной немецкой литературе»?

- Лингвистический
- Страноведческий
- + Социокультурный

- Исторический
- Технический

Задание: Какой этап является отправной точкой в работе над любым проектом или исследованием?

- Сбор и анализ информации
- Создание финального продукта (презентации)
- Оформление списка литературы
- + Определение проблемы, выбор темы и постановка цели и задач
- Проведение опроса или эксперимента

Задание: Что из перечисленного является примером аутентичного источника информации на немецком языке для страноведческого проекта?

- Учебник немецкого языка для начинающих
- Перевод статьи с английского на немецкий в онлайн-переводчике
- + Статья на сайте немецкой газеты, например, Spiegel Online
- Русскоязычный блог о путешествиях по Германии
- Краткий пересказ немецкого фильма на русском языке

Задание: Какой метод исследования наиболее подходит для изучения личных историй и мнений немецких студентов об их опыте учебы по обмену?

- Контент-анализ
- Статистический анализ
- Лабораторный эксперимент
- + Нарративное интервью
- Включенное наблюдение

Промежуточная аттестация

Форма промежуточной аттестации по учебной дисциплине: Зачет.

Примеры заданий:

Задание: В каком разделе письменной исследовательской работы принято представлять основной анализ материала, результаты и их обсуждение?

- Во введении (Einleitung)
- + В основной части (Hauptteil)
- В заключении (Schlussfolgerung)
- В приложении (Anhang)
- На титульном листе (Titelblatt)

Задание: Какая грамматическая конструкция характерна для немецкого научного стиля (Wissenschaftssprache) для выражения безличности и объективности?

- Частое употребление разговорных выражений и идиом
- Преобладание простых предложений и повелительного наклонения
- + Использование пассивного залога (Passiv), например, «Es wird angenommen...»
- Использование местоимения «ich» для выражения личного мнения
- Обилие междометий и восклицательных знаков

Задание: Какова главная задача устной презентации по итогам проектной работы?

- Зачитать вслух весь текст письменной работы

+ Кратко, наглядно и убедительно представить ключевые результаты исследования и заинтересовать аудиторию

- Показать как можно больше фотографий, не связанных с темой
- Использовать максимально сложную лексику, чтобы продемонстрировать свои знания
- Рассказать обо всех трудностях, с которыми пришлось столкнуться

Задание: Какой цифровой инструмент наиболее подходит для совместной работы над текстом проекта в режиме реального времени несколькими участниками?

- Программа для видеомонтажа, например, DaVinci Resolve
- Электронный словарь Duden Online
- + Онлайн-редакторы документов, такие как Google Docs или Microsoft 365
- Платформа для создания тестов Kahoot!
- Офлайн-программа для просмотра PDF, например, Adobe Reader

Задание: Что такое рефлексия в контексте проектной деятельности?

- Получение итоговой оценки от преподавателя
- Повторение изученного грамматического материала
- + Осмысление и самооценка проделанной работы, анализ успехов, трудностей и полученного опыта для будущего
- Простое перечисление выполненных этапов работы
- Поиск ошибок в работах других участников проекта

Содержание самостоятельной работы обучающихся по учебной дисциплине:
подготовка к занятиям: изучение теоретического материала, чтение учебников и дополнительных источников, конспектирование; подготовка к промежуточной аттестации; самостоятельное изучение дополнительных материалов; анализ и интерпретация данных – составление аналитического отчета обучающегося по дисциплине.

Условия реализации рабочей программы дисциплины

Материально-техническое обеспечение реализации дисциплины: технические средства доступа к электронной информационно-образовательной среде.

Учебно-методическое обеспечение (электронные учебно-методические материалы) освоения учебной дисциплины (в том числе учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по дисциплине):

Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по дисциплине представляет собой приложение к настоящей образовательной программе, содержащее оценочные материалы.

Список литературы

Нормативно-правовая база

Конституция Российской Федерации

Федеральный закон от 29.12.2012 № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» (далее — Закон об образовании).

Основная литература

Вентцель, К. Н. Педагогика творческой личности / К. Н. Вентцель. — Москва : Издательство Юрайт, 2025. — 206 с. — (Антология мысли). — ISBN 978-5-534-15391-0. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/568341>

Выготский, Л. С. Основы дефектологии / Л. С. Выготский. — Москва : Издательство Юрайт, 2025. — 332 с. — (Антология мысли). — ISBN 978-5-534-11695-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/566577>

Интеллект в цифровом образовании: естественный, искусственный, эмоциональный — Москва : Издательство Юрайт, 2025. — 1 с. — (Юрайт.Академия). — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/581570>

Клапаред, Э. Психология ребенка и экспериментальная педагогика / Э. Клапаред ; под редакцией Д. Т. Кацарова. — Москва : Издательство Юрайт, 2025. — 158 с. — (Антология мысли). — ISBN 978-5-534-13367-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/567411>

Кащенко, В. П. Педагогическая коррекция. Исправление недостатков характера у детей и подростков : учебник для среднего профессионального образования / В. П. Кащенко. — Москва : Издательство Юрайт, 2026. — 228 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-20506-0. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/599099>

Макаренко, А. С. Методика воспитательной работы. Избранные труды / А. С. Макаренко. — Москва : Издательство Юрайт, 2025. — 323 с. — (Антология мысли). — ISBN 978-5-534-08066-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/562001>

Лай, В. Экспериментальная педагогика / В. Лай ; под редакцией В. Е. Игнатъева ; переводчик Е. И. Воскресенская. — Москва : Издательство Юрайт, 2025. — 146 с. — (Антология мысли). — ISBN 978-5-534-11549-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/566505>

Челпанов, Г. И. Учебник психологии : учебник / Г. И. Челпанов. — Москва : Издательство Юрайт, 2025. — 221 с. — (Антология мысли). — ISBN 978-5-534-12188-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/566825>

Дополнительная литература

Балтийский федеральный университет им. Иммануила Канта. Вестник Балтийского федерального университета им. И. Канта. Серия: Филология, педагогика, психология : журнал / ФГАОУ ВО "Балтийский федеральный университет им. Иммануила Канта". — Калининград : Изд-во БФУ им. И. Канта // Национальная Электронная Библиотека [сайт]. — URL: https://rusneb.ru/catalog/000199_000009_008503841/

Контенткон 2025: авторство, ИИ-генерация и использование учебного контента — Москва : Издательство Юрайт, 2025. — 1 с. — (Юрайт.Академия). — ISBN 978-5-534-14536-6. — Текст : электронный // Образовательная платформа

Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/582265>

Каптерев, П. Ф. История русской педагогики в 2 ч. Часть 1. Церковно-религиозная и государственная педагогика : учебник для вузов / П. Ф. Каптерев. — Москва : Издательство Юрайт, 2026. — 283 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-04051-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/598605>

Каптерев, П. Ф. История русской педагогики в 2 ч. Часть 2. Общественная педагогика : учебник для вузов / П. Ф. Каптерев. — Москва : Издательство Юрайт, 2026. — 271 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-04053-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/598612>

Психология человека в образовании = Psychology in education : научный журнал. — Санкт-Петербург // Национальная Электронная Библиотека [сайт]. — URL: https://rusneb.ru/catalog/000199_000009_010815716/

Интернет-ресурсы

Информационное обеспечение представляет собой перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем.

Каждый обучающийся обеспечивается индивидуальным неограниченным доступом к электронно-библиотечной системе (цифровой (электронной) библиотеке) «ЮРАЙТ» (<https://urait.ru/>), содержащей издания учебно-методической и иной литературы.

Каждый обучающийся обеспечивается индивидуальным неограниченным доступом к федеральной государственной информационной системе «Национальная электронная библиотека» (<https://rusneb.ru/>).

Состав необходимого комплекта лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства (программное обеспечение): реестровая запись №3722 от 23.07.2017 в едином реестре российских программ для электронных вычислительных машин и баз данных); Яндекс.Телемост (реестровая запись №13556 от 20.05.2022 в едином реестре российских программ для электронных вычислительных машин и баз данных).

Электронные информационные ресурсы (ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»):

- Состав современных профессиональных баз данных

Федеральная служба государственной статистики (<https://rosstat.gov.ru/>);

Открытые данные России (<https://data.gov.ru/>);

Статистический Отдел Организации Объединенных Наций (United Nations Statistics Division) (<http://data.un.org/>);

База данных ЮНЕСКО (<https://www.unesco.org/en/key-data>).

- Состав информационных справочных систем

Высшая аттестационная комиссия при Министерстве науки и высшего образования Российской Федерации (<https://vak.minobrnauki.gov.ru/main>);

Официальный интернет-портал правовой информации (Государственная система правовой информации) (<http://pravo.gov.ru/>);

Система обеспечения законодательной деятельности (<https://sozd.duma.gov.ru/>);
Собрание законодательства Российской Федерации (<https://www.szrf.ru/>);
Государственная автоматизированная система Российской Федерации «Правосудие» (ГАС «Правосудие») (<https://sudrf.ru/>);
Нормативные правовые акты в Российской Федерации. Министерство юстиции Российской Федерации (<http://pravo.minjust.ru/>).

- Иные информационные ресурсы - информационные ресурсы органов государственной власти

Президент России (<http://kremlin.ru/>);
Правительство России (<http://government.ru/>);
Министерство науки и высшего образования РФ (<https://www.minobrnauki.gov.ru/>);
Министерство просвещения РФ (<https://edu.gov.ru/>);
Министерство экономического развития Российской Федерации (<https://www.economy.gov.ru/>);
Министерство цифрового развития, связи и массовых коммуникаций Российской Федерации (<https://digital.gov.ru/>).

- Иные информационные ресурсы - периодические издания

ТАСС (<https://tass.ru/>);
РИА НОВОСТИ (<https://ria.ru/>);
Коммерсантъ (<https://www.kommersant.ru/>);
RT (<https://rt.com/>).

- Информационные поисковые системы

Яндекс (<https://ya.ru/>);
MAIL.RU (<https://www.mail.ru/>).